

دفاتر الترجمة

جامعة الجزائر 2
معهد الترجمة

مجلة محكمة تعنى بقضايا الترجمة
واللغات العدد 3 المجلد 2 / 2013



اللجنة الاستشارية والعلمية للمجلة

Abdelhafiz Marwa

| |
|---------------------------|
| Ait mihoub Mohamed |
| Aksas Houria |
| Benaouda Adila |
| Bouguerra Naman |
| BOUKHALFA Mohamed Réda |
| CHAUME Frederic |
| cintas jorge diaz |
| EL HUSSEINI Dima |
| Ishakoglu Omer |
| Meribai souhila |
| Messaoudi El-Haoues |
| Yahiaoui Rachid |

الفهرس

- ترجمة الشعر بين الاستحالة والإمكان ترجمة أحمد رامي للصورة الشعرية في رباعيات الخيام من الإنجليزية إلى العربية نموذجاً خميس صابرين خميس ود. سهيلة أسابع (ص 1)
- أثر الثقافة في ترجمة عناوين وصفات الطبخ من التركية إلى العربية خديجة نسرین سحنون و أ.د. حلومة التجاني (ص 18)
- دبلجة الأفلام الوثائقية من الفرنسية إلى العربية بين التوطين والتغريب كشرود سفيان ود. خليفى دليلة (ص 27)
- دور الترجمة في تعليمية و تحسين مستوى اللغة الأجنبية (الفرنسية) في الجزائر عائشة عكاك ود. هليوي فاطمة (ص 39)
- أسلوب التورية بين المعنى والحرفية : دراسة تحليلية وصفية لعينة من النماذج مستوحاة من ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الإسبانية بقلم عبد الغني ميلارا نابيو أنموذجاً. بريك أسماء وطواهرية ياسمين (ص 56)